



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

19448/2019

14.1 Amt für Kultur - Ufficio cultura

Betreff:

Kulturförderung
Beiträge zur Durchführung kultureller
Investitionen für die deutsche Sprachgruppe
Kapitel U05022.0300
2019: 315.540,00 Euro

Oggetto:

Incentivazione culturale
Contributi per lo svolgimento di
investimenti culturali per il gruppo linguistico
tedesco
Capitolo U05022.0300
2019: Euro 315.540,00

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOR DER
ABTEILUNG DEUTSCHE KULTUR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE CULTURA
TEDESCA REGGENTE

hat in das Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, in geltender Fassung, eingesehen;

Vista la legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, e successive modifiche;

hat in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 886 vom 09.08.2016 betreffend die Genehmigung der Richtlinien zur Förderung von kulturellen Tätigkeiten und Investitionen eingesehen;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 886 dd. 09/08/2016 riguardante l'approvazione dei criteri per l'incentivazione di attività e investimenti culturali;

hat in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1194 vom 14.11.2017 betreffend die „Übertragung von Befugnissen (Beihilfen)“ eingesehen;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1194 dd. 14/11/2017 riguardante la “delega di funzioni (aiuti)”;

bestätigt mit ausdrücklicher Bezugnahme auf den obgenannten Delegierungsbeschluss, den Sichtvermerk im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in fachlicher und buchhalterischer Hinsicht, und auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme anzubringen;

Presa visione di citata deliberazione di delega, si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità;

hat in das Gesetzesvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118 „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen“, insbesondere in den Artikel 56 über die Zweckbindung von Ausgaben eingesehen;

Visto il decreto legislativo del 23/06/2011, n. 118, “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi”, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

hat in das Landesgesetz vom 20. Dezember 2017 Nr. 24, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020 genehmigt wurde, eingesehen;

Vista la legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 24 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi finanziari 2018, 2019 e 2020;

hat in die Ansuchen verschiedener Antragsteller um Gewährung von Beiträgen für die Durchführung von kulturellen Investitionen eingesehen;

Viste le domande di contributo da parte di diversi richiedenti per lo svolgimento di investimenti culturali;

hat in den Auszug aus dem Protokoll des Kulturbeirates für die deutsche Sprachgruppe vom 24.09.2019 eingesehen und macht sich die entsprechenden Gutachten mit den entsprechenden Begründungen zu eigen;

Visto l'estratto dal verbale della Consulta culturale per il gruppo linguistico tedesco dd. 24/09/2019 e visto che si fa proprio i relativi pareri con le rispettive motivazioni;

hat in die SAP-Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet und die Gewährung von Beiträgen vorsieht, eingesehen;

Visto l'allegato SAP, facente parte integrante del presente decreto e che riguarda la concessione di contributi;

und

e

verordnet

decreta

1. die Beiträge von 315.540,00 Euro laut SAP-Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen;

2. die Vorschüsse in Höhe von 90 % des gewährten Beitrages, siehe SAP-Anlage, zu genehmigen;

3. den Betrag von **315.540,00 Euro** auf dem Kapitel **U05022.0300** des Verwaltungshaushaltes des Landes **2019** anzulasten.

1. di approvare i contributi di Euro 315.540,00 di cui all'allegato SAP, facente parte integrante del presente decreto;

2. di approvare gli anticipi nella misura di 90% del contributo concesso, di cui all'allegato SAP;

3. di impegnare l'importo di **Euro 315.540,00** sul capitolo **U05022.0300** del bilancio finanziario gestionale **2019**.

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOR DER
ABTEILUNG DEUTSCHE KULTUR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE CULTURA
TEDESCA REGGENTE

Dr. Volker Klotz

14.1/GR

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190019448

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 9/2015 LG 9/2015				DGP 886/2016 BLR 886/2016				14.1 Ufficio cultura 14.1 Amt für Kultur					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
			Progetto/Attività - Projekt/Aktivität										
			Nota - Note										
001	U05022.0300	77203	80006090213	00556730216	21.09.2019		649.379,95		180.000,00	0,00		0,00	
	14	2019	GEMEINDE KALTERN a.d.W.	MARKTPLATZ 2 - KALTERN AN DER WEINSTRASSE				649.379,95	27,72				
			BAUVORHABEN/PROGETTO DI COSTRUZIONE										
002	U05022.0300	111240	81003030210	00434390217	31.01.2019		46.360,00		18.540,00	0,00		0,00	
	14	2019	GEMEINDE OLANG	FLORIANIPLATZ 4 - OLANG				46.360,00	39,99				
			EINRICHTUNG/ARREDAMENTO										
003	U05022.0300	77327	81006790216	00886010214	13.03.2019		70.021,08		28.010,00	0,00		0,00	
	14	2019	GEMEINDE PFALZEN	RATHAUSPLATZ 1 - PFALZEN				70.021,08	40,00				
			EINRICHTUNG/ARREDAMENTO										
004	U05022.0300	77077	00186560215	00186560215	31.01.2019		169.421,52		67.770,00	0,00		0,00	
	14	2019	GEMEINDE TIERS	ST. ZYPRIAN-STRASSE 47 - TIERS				169.421,52	40,00				
			EINRICHTUNG/ARREDAMENTO										

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190019448

005	U05022.0300		77281	81000030213		00684020217		16.09.2019			48.936,64		19.500,00	0,00		0,00
	14	2019	GEMEINDE VAHRN		VOITSBERGSTRASSE 1 - VAHRN					48.936,64	39,85					
			EINRICHTUNG/ARREDAMENTO													
006	U05022.0300		77284	82005970213		01095160212		15.01.2019			4.300,00		1.720,00	0,00		1.548,00
	14	2019	GEMEINDE SCHLANDERS		HAUPTSTRASSE 120 - SCHLANDERS					4.300,00	40,00					
			VERSCHIEDENE INVESTITIONEN/VARI INVESTIMENTI													
Totale attuale - Gesamtbetrag:												315.540,00				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 315.540,00 - Kap./Cap. U05022.0300 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

GASSER ANGELIKA

11/10/2019

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione reggente

KLOTZ VOLKER

14/10/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

14/10/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Angelika Gasser

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Volker Klotz

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/10/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma